

CABECERA

YACIMIENTO: Cueva de la Camareta (Hellín, Albacete)

MUNICIPIO: Hellín

PROVINCIA: Albacete

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 179; HEp 6, 40; AE 1995, 971

N. INV: Cueva de la Camareta (Hellín, Albacete)

TIPO YACIMIENTO:

OBJETO: Pared

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: PARIETAL/RUPESTRE

TIPO DE EPÍGRAFE: VOTIVO

TÉCNICA: Grafito

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 50,5 x 8,5

NÚMERO DE LÍNEAS: 1

H. MAX. LETRA: 3,6

H. MIN. LETRA: 0,6

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.:

CONS. ARQ.:

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Serpensius bibad in Xp(ist)os en X(risto) amen

Lectura dada por Velázquez 1993:16.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

Acaso deba leerse *Serpen[[s]] ἰίus. Bibad por vivat*. Resulta chocante el final en *X(risto) amen*, dada la presencia de *en* por *in* (HEp 6, 40). Isabel Velázquez apunta que, revisados nuevamente los calcos y

fotografías, definitivamente hay que leer *Serpentius*, entendiendo la ejecución del trazado como ya se sugería en la publicación en la forma *Serpen[[s]] ì ius* (HEp 6, 40).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Velázquez 1993: 16

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Forma parte de treinta y nueve grafitos parietales realizados en la cueva de la Camareta, distribuidos en diversas paredes, las denominadas P (nn. 41-60) y E (nn. 28-35), que conservan el mayor número. En la zona interior de la columna K (nn. 61-63) se conservan los más interesantes y significativos. El carácter cristiano de las mismas es casi general.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Destacan las formas de las letras, por un lado tan mezcladas, pero, por otro, guardando cierto intento de forma caligráfico, así como el trazado de las A, N, S (invertidas) y la disposición casi anagramática de *amen* (HEp 6, 40).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Siglo VIII o posterior (HEp 6, 40).

CRIT. DAT.: Presencia de en por in; formas de las letras, por un lado tan mezcladas, pero, por otro, guardando cierto intento de forma caligráfico; trazado de las A, N, S (invertidas); disposición casi anagramática de *amen* (HEp 6, 40).

CONTEXTO HALLAZGO: Pared J, cuadrículas 4-5, de la Cueva de la Camareta. Tal vez, la cueva había servido de retiro en el pasado a algún eremita ¿quizás Cila? y posteriormente fue visitada por cristianos o personas que simplemente acudían para conocer un lugar afamado.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 179; HEp 6, 40; AE 1995, 971; Velázquez Soriano, Isabel (1993) Las inscripciones latinas de la cueva de La Camareta, , En: Antigüedad y cristianismo: Monografías históricas sobre la Antigüedad tardía, nº 10 (Ejemplar dedicado a: La cueva de la Camareta (Agramón, Hellín-Albacete), pp. 296-297, nº 16.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES

Texto:

Serpensius bibad in Xp(ist)os en X(risto) amen

l.1: Serpensius *pro* Serpentius?. An Serpen[[s]]'t'ius legendum?.



Fotografía remarcada en rotring. Sin garantía.

pizarra1

A handwritten transcription of the inscription on a chalkboard. The text is written in a medieval script. A vertical line is drawn between the first and second parts of the text. In the top right corner, there is a small stamp that reads 'J 4/5 N. 10'. In the bottom right corner, there is another small stamp that reads 'J-5 (CONT) N. 16'.

Text:
Serpensius bibad in Xp(ist)os en X(risto) amen
l.1: Serpensius *pro* Serpentius?. An Serpen[[s]]'t'ius legendum?.

pizarra2